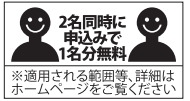


書き手と読み手の解釈違いやトラブルを防ぐ、重要な Clarification (クラリフィケーション) を、忘れていませんか？
講師の豊富な経験から「本当に必要なドキュメント作成のポイント」を解説します。



【Live配信(リアルタイム配信)or アーカイブ配信】 意図した内容を誤解なく読者に伝える [英文⇔和文]ドキュメント作成の要点・留意点



日時	2021年4月20日(火) 13:00~16:30	会場	Live配信セミナー ※会社・自宅にしながら学習可能です※
受講料	44,000円 ⇒ テレワーク応援キャンペーン 【Live配信/WEBセミナー受講限定】 1名申込みの場合: 受講料 定価: 35,200円 / ※E-Mail案内登録価格 33,440円 ※E-Mail案内または郵送DM案内の希望を登録の方はE-mail案内登録価格になります。 ※同一企業で複数名E-Mail案内登録されている場合は、本割引ではなく「2名同時申込みで1名分無料」割引を適用させていただきます。		資料付

講師 千代田化工建設(株)土木建築設計部 野島 立也 氏【専門】地盤工学

趣旨 業務の国際化に伴い、英文仕様書の和文文書の作成や海外取引先への英文指示書の作成等の業務も増えてきたかと思えます。その為、英語力を向上させたい、英語をマスターしたいと思った事はありませんか？
英文書作成や和文英訳の基本は英語力ですが、無理なく効率良く英語力を上達する方法をお伝えします。また、文章作成に必要なポイントを説明し、「意図した内容を誤解なく読者に伝える」ポイントを説明します。
そして、英文書作成の標準となるシカゴ・スタイルから、英文書作成と表記の基本ルールを、和文文書作成ではオリジナルの英文書から和文ドキュメントのポイントや留意点を説明します。
他とは違う、当セミナーのオリジナル要素は以下の通りです。
・文章作成の世界的な標準スタイルである、シカゴ・スタイルの習得 ・仕様書・マニュアル等の文章作成時の留意点

プログラム	自己紹介	5. 和文ドキュメント作成時の留意点
	1. 効率的な英語の上達法 (Back to Basic) (1) 英語が苦手/嫌いな理由 (2) 中学英語の復習 (基礎英語力の構築) (3) 字幕付き動画の視聴等 (ヒアリング・発音の強化と英語への慣れ) (4) 広告の読解 (5) 記事の読解 (6) 英語の実践	(1) 和文ドキュメントの目的 (和文ドキュメント=英文和訳ではない) (2) 英文ドキュメントの理解とクラリフィケーション (3) 英文ドキュメントの要点の整理 (4) 一次和文ドキュメント作成の留意点 (5) 二次和文ドキュメント (和文和訳) 作成時の留意点 (6) 最終和文ドキュメント (和文和訳) 作成時の留意点
	2. 文書作成時の留意点 (Tips for Document Writing) (1) 知識の習熟度 (2) 文書の目的 (3) 読者の目的 (4) 文書の構成 (5) 要点の整理 (6) 文章の整理 (7) 精読とネイティブチェック	6. 事例から学ぶ和文ドキュメントの作成方法 (1) 広告 (2) 仕様書 (3) マニュアル (4) 記事
	3. 英文ドキュメント作成の基本ルール (The Chicago Manual of Style)	7. まとめ (1) 効率的な英語の上達方法 (2) 文章作成時の留意点 (3) 英文ドキュメント作成の基本ルール (4) 和文ドキュメント作成時の留意点
	4. 事例から学ぶ英文ドキュメントの作成方法 (1) 広告 (2) 仕様書 (3) マニュアル (4) 記事	□ 質疑応答 □

本セミナーはビデオ会議ツール「Zoom」を使った【Live配信受講】の他に、【WEBセミナー(アーカイブ:撮影した動画)】でのご受講が可能です。
予め「Zoom」のインストールが可能か、接続可能か等をご確認ください。セミナー資料は電子ファイルにてダウンロードいただけます。
【アーカイブ受講】視聴開始日など、詳細はホームページをご確認ください。

■ 2名同時申込みで1名分無料 ■
(1名あたり定価半額の22,000円)

※2名様ともE-Mail案内登録をしていただいた場合に限りです。 ※他の割引は併用できません。
※同一法人内(グループ会社でも可)による2名同時申込みのみ適用いたします。
※3名様以上のお申込みの場合、左記1名あたりの金額で受講できます。
※受講券、請求書は、代表者にご郵送いたします。
※請求書および領収書は1名様ごとに発行可能です。(通信欄に「請求書1名ごと発行」と記入ください。)

※講師、プログラムの内容が変更になる場合もございます。最新の情報はHPにてご確認ください。 ※申込用紙が複数枚必要な場合等は、本用紙をコピーしてお使いください。

セミナー申込用紙 B210420 (英文和文doc) お申し込みには会員の事前登録が必須となります

会社名 団体名		
部署		
役職	〒	
ふりがな	住所	
氏名		
TEL	FAX	
E-mail	※申込みに使用する連絡に使用するため、可能な限りご記入ください。	

※太枠の中をご記入下さい。 ※□にチェックをご記入ください。
※E-mailアドレスまたはFAX番号を必ずご記入下さい。

今後のご案内	
<input type="checkbox"/> E-mail希望・登録済み	E-Mail案内登録価格を適用いたします。(E-mailアドレス必須)
<input type="checkbox"/> 郵送希望・登録済み	
<input type="checkbox"/> 希望しない	
お支払方法	
<input type="checkbox"/> 銀行振込 (振込予定日 月 日)	
<input type="checkbox"/> 当日現金払い	<input type="checkbox"/> 当日カード払い
通信欄	
<input type="checkbox"/> [会場受講] 希望	
<input type="checkbox"/> [Live配信受講] 希望	

● 受講料について 「2名同時申込みで1名分無料」については上記の注意事項をお読みください。
● お申込みについて 申込用紙に必要事項をご記入のうえ、FAXでお申込みください。また、当社ホームページからでもお申込みいただけます。お申込みを確認次第、請求書・受講券・会場案内図をお送りします。
● お支払いについて 受講料は、銀行振込(原則として開催日まで)、もしくは当日現金にてお支払いください。銀行振込の場合、原則として領収書の発行はいたしません。振込手数料はお客様がご負担ください。

● 個人情報の取り扱いについて ご記入いただいた個人情報は、事務連絡・発送の他、情報案内等に使用いたします。詳しくはホームページをご覧ください。
● キャンセル規定 開催日から逆算(営業日:土日・祝祭日等を除く)いたしまして、
・開催7日前以前でのキャンセル: キャンセル料はいただきません。
・開催3~6日前でのキャンセル: 受講料の70%
・開催当日~2日前でのキャンセル・欠席: 受講料の100%
※ご注意※ 参加者が最少催行人数に達しない場合など、事情により中止になる場合がございます。

サイエンス & テクノロジー
研究・技術・事業開発のためのセミナー/書籍
サイエンス&テクノロジー株式会社
TEL 03-5733-4188 FAX 03-5733-4187
〒105-0013
東京都港区浜松町1-2-12 浜松町F-1ビル7F
https://www.science-t.com